



## Совет Безопасности

Distr.: General  
29 December 2005  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций, касающихся Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов.

**Доклад Комиссии ревизоров о выполнении ее  
рекомендаций, касающихся Компенсационной  
комиссии Организации Объединенных Наций и  
относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	3
II. Замечания Комиссии ревизоров .....	6–9	3
1. Рекомендации, которые считаются выполненными, но выполнение ко- торых еще не подтверждено Комиссией .....	10–17	5
2. Рекомендации, которые относятся к числу выполняемых и выполнение которых подтверждено Комиссией .....	18–31	6
3. Рекомендации, которые Компенсационная комиссия Организации Объ- единенных Наций относит к числу выполняемых, но выполнение кото- рых не подтверждено Комиссией ревизоров .....	32–50	9
4. Невыполненные рекомендации .....	51–64	13
III. Выражение признательности .....	65	16

## I. Введение

1. Настоящий доклад, обновленный по состоянию на 31 июля 2005 года, содержит сводную информацию о выполнении рекомендаций, вынесенных Комиссией ревизоров в ее докладе о финансовых ведомостях Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>1</sup>.

2. До двухгодичного периода 2002–2003 годов финансовые ведомости Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (ККООН) включались в финансовые ведомости Организации Объединенных Наций. Информация о результатах их проверки и выполнении вынесенных по ним рекомендаций включалась в соответствующие доклады Комиссии ревизоров<sup>2</sup> и администрации<sup>3</sup>. Начиная с двухгодичного периода 2002–2003 годов финансовые ведомости ККООН составлялись отдельно, и в июле 2004 года Комиссия представила такой доклад Совету Безопасности впервые.

3. В связи с этим Комиссия ревизоров представляет настоящий доклад о выполнении ее рекомендаций, касающихся ККООН и относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, параллельно с ее докладом Генеральной Ассамблеи о финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ (см. A/60/113).

4. В своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея подчеркнула, что главную административную ответственность за осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров должны, как и прежде, нести руководители департаментов и программ. В той же резолюции Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комиссии ревизоров по улучшению выполнения рекомендаций, утвержденных Ассамблей, при условии соблюдения положений указанной резолюции, предусматривающих:

а) необходимость конкретного указания графика осуществления рекомендаций;

б) указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций;

в) создание эффективного механизма для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Такой механизм может создаваться путем учреждения специального комитета, состоящего из старших должностных лиц, или путем назначения координатора по вопросам ревизии и надзора.

5. В настоящем сводном докладе рассматриваются рекомендации, которые находятся в процессе выполнения, а также невыполненные рекомендации. Таким образом, выполненные рекомендации, осуществление которых было подтверждено Комиссией, упоминаются только в пункте 8 ниже.

## II. Замечания Комиссии ревизоров

6. 9 июля 2004 года Комиссия ревизоров препроводила свой доклад<sup>1</sup> администрации для представления Совету Безопасности. Совет управляющих ККООН включил рассмотрение доклада в свою повестку дня в декабре

2004 года, но не обсуждал его содержание до проведения своей сессии 28–30 июня 2005 года. Согласно объяснению, данному ККООН, эта задержка была вызвана тем, что некоторые делегации на сессии в декабре 2004 года и Комиссия ревизоров выразили просьбу перевести этот доклад на официальные языки Организации Объединенных Наций. Поскольку решение Совета управляющих могло сказаться на деятельности секретариата ККООН, такая задержка не могла содействовать ни надлежащему управлению и подотчетности, ни эффективному выполнению рекомендаций Комиссии.

7. Это подтверждается тем фактом, что ККООН не всегда конкретно указывала графики осуществления рекомендаций, и лишь в марте 2005 года приступила к созыву заседания, на котором мог быть создан механизм надзора в соответствии с положениями резолюции 52/212 В Генеральной Ассамблеи, касающимися элементов (а) и (с), перечисленных в пункте 4 выше. По мнению ККООН, те рекомендации, с которыми она согласилась, были выполнены своевременно, и, несмотря на утверждения Комиссии, ККООН всегда располагала действующим механизмом надзора в отношении выполнения рекомендаций по итогам ревизий, которым является Совет управляющих. ККООН указала также, что Совет управляющих после обсуждения и принятия к сведению рекомендаций Комиссии о рассмотрении вопроса об уместности создания комитета по ревизии, не был склонен создавать официальный комитет по ревизии, хотя и создал неофициальный комитет для контроля за рассмотрением случаев возможного двойного присуждения компенсации выплат по претензиям категорий А и С. **Комиссия отмечает, что этот неофициальный надзорный комитет имеет ограниченные полномочия в отличие от круга полномочий других надзорных комитетов, созданных в системе Организации Объединенных Наций, и что она вернется к рассмотрению этого вопроса в ходе проведения ею следующей ревизии.**

8. Комиссия пришла к следующим выводам:

а) восемь (40 процентов) из вынесенных ею 20 рекомендаций были выполнены к июню 2005 года; вместе с тем Комиссия еще не подтвердила выполнение двух из этих рекомендаций, которые ККООН считает выполненными;

б) выполнение девяти (45 процентов) рекомендаций продолжается; Комиссия еще не подтвердила степень выполнения трех из этих рекомендаций, которые ККООН относит к числу выполняемых;

с) три (15 процентов) рекомендаций не выполнены.

9. Генеральная Ассамблея в пункте 12 своей резолюции A/59/272 подтвердила «важность эффективной координации деятельности по выполнению их соответствующих мандатов между Объединенной инспекционной группой, Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора в целях максимального использования ресурсов и обмена накопленным опытом, знаниями, передовой практикой и информацией об извлеченных уроках». Комиссия с удовлетворением сообщает, что в вопросах выполнения рекомендаций, а также в других областях по-прежнему обеспечивается всестороннее согласование деятельности с Управлением служб внутреннего надзора.

**1. Рекомендации, которые считаются выполненными, но выполнение которых еще не подтверждено Комиссией**

10. В пункте 36 своего доклада Совету Безопасности<sup>1</sup> Комиссия рекомендовала секретариату ККООН обратить внимание на отсутствие решения Совета управляющих по вопросу о выплате процентов по присужденным суммам компенсации.

11. **Комментарий Администрации.** В связи с этой рекомендацией секретариат ККООН информировал Комиссию о том, что Совет управляющих принял решение по вопросу о выплате процентов по присужденным суммам компенсации на своей сессии в марте 2005 года. В своем решении 243 Совет управляющих со ссылкой на положение своего решения 16 постановил не принимать никаких дальнейших мер по вопросу о выплате процентов. Секретариат ККООН отметил, что ни заявители претензий, ни правительства стран заявителей претензий не имеют права требовать от Совета управляющих установления методов расчета и выплаты процентов. Хотя в пункте 1 решения 16 установлено, что проценты будут присуждаться «с даты возникновения потери до даты платежа», в пункте 2 предусматривается, что методы расчета и выплаты процентов будут рассмотрены Советом управляющих «в надлежащее время».

12. Секретариат ККООН указал, что в решении 243 Совет управляющих заявил, что не время рассматривать эти вопросы и что он не будет принимать каких-либо дальнейших мер. Практический результат заключается в том, что проценты по присужденным суммам компенсации выплачиваться не будут. В соответствии с пунктом 4 статьи 40 Временного регламента урегулирования претензий ККООН решение Совета является окончательным и не подлежит обжалованию или пересмотру по процессуальным, материальным или иным основаниям.

13. Секретариат ККООН отметил также, что, более того, Управление по правовым вопросам подтвердило в юридическом заключении от 14 июня 2002 года, что обязательство выплачивать присужденные суммы компенсации (включая проценты) является обязательством Ирака, а не ККООН или Организации Объединенных Наций в целом. В частности, согласно этому заключению, которое было вынесено до принятия решения 243, выплата процентов, которые могут быть присуждены Советом управляющих ККООН, не относится к числу условных обязательств или потенциальных обязательств по выплате процентов для Организации Объединенных Наций. В заключении также прогнозировалось, что Совет управляющих, возможно, столкнется со значительными трудностями при вынесении решения о методах расчета и выплаты процентов, и отмечено, что ни в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, ни в каких-либо последующих резолюциях Совета, утвержденных в дополнение к разделу E указанной резолюции, касающегося Компенсационного фонда, нет никаких указаний и конкретных положений относительно того, что должны также присуждаться проценты.

14. Секретариат ККООН отметил далее, что в любом случае привилегии и иммунитеты Организации Объединенных Наций обеспечивают защиту ККООН, Конституционного фонда и Организации Объединенных Наций в целом от тяжб в связи с этим вопросом. С учетом этого решения секретариат считал эту рекомендацию выполненной, а вопрос закрытым.

15. В пункте 157 Комиссия рекомендовала ККООН уделять особое внимание вопросам ее информационной безопасности до завершения ее деятельности.

16. **Комментарий администрации.** Секция информационного обслуживания секретариата ККООН признавала важность обеспечения информационной безопасности и неизменно уделяла пристальное внимание этому вопросу. На практике безопасность обеспечивалась на нескольких уровнях (таких, как уровни сетевого доступа, доступа к базам данных, доступа к прикладным программам, функций обеспечения безопасности в рамках прикладных программ и безопасного доступа к Интернету). Наблюдение, контроль и регистрация в отношении защищенного доступа по-прежнему обеспечивались через систему подачи заявок в группу помощи. Сервер обновления системы автоматически устанавливал важные дополнения и «заплаты» на все настольные рабочие системы ККООН на еженедельной основе, а антивирусная защита автоматически обновлялась на настольных рабочих системах ежедневно.

17. Секретариат ККООН заявил также, что он обеспечивал высокий уровень защиты и ужесточил свою политику обеспечения безопасности в целях удовлетворения постоянно возрастающих требований к обеспечению безопасности. В рамках всех информационных систем, сетей и баз данных ККООН реализована строгая и высококачественная методика защиты. Эта методика в настоящее время обновляется и в более полной мере отражена в инструкции о стандартном порядке действий Секции информационных систем секретариата, в которой учтена нынешняя физическая инфраструктура, включая новые технологии, которые могут обеспечить повышение эффективности и/или степени защиты систем ККООН.

**2. Рекомендации, которые относятся к числу выполняемых и выполнение которых подтверждено Комиссией**

18. В пункте 196 Комиссия рекомендовала ККООН рассмотреть вопрос о безопасности ее архивов в долгосрочной перспективе.

19. **Комментарий администрации.** Секретариат ККООН должным образом рассмотрел вопрос об обеспечении безопасности архивов и сообщения об условиях обеспечения безопасности, представленные службами охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в Центральных учреждениях. На основе выводов, сделанных по этим сообщениям, секретариат ККООН принял меры по повышению безопасности в одном из зданий в той степени, в какой ему позволили сделать это имеющиеся в его распоряжении средства. Во всех местах были установлены дымовые детекторы (подключенные к системам охранного предприятия, отвечающего за обеспечение безопасности в здании, и швейцарской пожарной команды), а также огнетушители. Основное хранилище (площадью 600 кв. км на четвертом подвальном этаже) было оборудовано системой пожаротушения, а на входе была установлена армированная дверь; это помещение, а также два других помещения будут использоваться для целей хранения в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Только сотрудники Регистра имеют доступ к этим хранилищам, и охранное предприятие обеспечивает внешнее наблюдение во вне рабочее время. ККООН потребовала заменить или армировать двери на входах в хранилища.

20. ККООН отметила также, что для хранения архивных документов по претензиям используются подвальные помещения в здании «Вилла ла Пелуз», где

предусмотрены специальные меры по обеспечению охраны и безопасности; была установлена инфракрасная система охранной сигнализации, включаемая во вне рабочее время. Поэтому секретариат ККООН считает, что он сделал все разумно возможное для обеспечения безопасности архивов ККООН, пока он является их хранителем.

**21. Комиссия вновь рассмотрела этот вопрос, и обеспечение физической безопасности части архивов ККООН по-прежнему вызывает у нее озабоченность по причине отсутствия армированных дверей на входе в помещения общественного пользования, которые являются уязвимыми.**

**22. В пункте 46** Комиссия рекомендовала администрации исправить ошибки бухгалтерского учета и снизить степень риска появления таких ошибок.

**23. Комментарий администрации.** Расхождения в данных между двумя информационными системами, отмеченные в пункте 45 документа S/2004/789, о выплатах, произведенных для Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Болгарии, были устранены. В июле и августе 2004 года Секция выплат по претензиям и Секция информационных систем провели между собой совещания в целях обсуждения путей сокращения соответствующих рисков. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве не считало целесообразным осуществлять прямую интеграцию этих двух систем. Секретариатом ККООН в октябре и ноябре 2004 года был проведен технический анализ, результаты которого были препровождены Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве 3 декабря 2004 года. Они включали замечания секретариата ККООН о том, что установление прямого интерактивного соединения было бы более эффективным средством сокращения задержек и числа потенциальных ошибок, которые могут возникнуть в ходе пакетной обработки данных. Были проведены неофициальные беседы, однако по состоянию на май 2005 года письменного ответа от Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве еще получено не было.

**24. В пункте 117** Комиссия рекомендовала ККООН принять дальнейшие меры по обеспечению возврата нераспределенных средств с учетом стратегии завершения ее деятельности.

**25. Комментарий администрации.** ККООН продолжала получать отчеты о распределении выплат и нераспределенные средства, возвращаемые правительствами и международными организациями. В 2004 году Совет управляющих и секретариат направили специальные записки правительствам, которые не выполняли эти обязательства на протяжении периода более одного года. Правительствам трех стран было предложено также принять участие в заседаниях Рабочей группы в этой связи. Два из них направили представителей в январе 2005 года, которые пообещали довести соответствующую информацию до своего руководства. Этот вопрос остается в повестке дня Совета управляющих.

**26. В пункте 164** Комиссия рекомендовала ККООН продолжать вести всесторонний учет информационно-коммуникационных средств и соответствующей вспомогательной документации для обеспечения доступа к основным системам и данным и их функционирования после завершения ее деятельности.

**27. Комментарий администрации.** ККООН продолжала обслуживать, обновлять и модернизировать свою информационно-коммуникационную систему, а также вести, обновлять и совершенствовать документацию по программному

обеспечению. Организационно оформлялись концепции в отношении постоянных процедур и принципов архивирования данных для связанной с информационно-коммуникационными средствами информации в целях обеспечения надлежащего доступа к ней после завершения деятельности ККООН.

28. **В пункте 184** Комиссия рекомендовала Организации Объединенных Наций срочно принять решение о стратегии завершения деятельности ККООН и этапах, сроках и порядке ее завершения, включая: а) процедуру ликвидации Компенсационной комиссии под надлежащим руководством; б) передачу оставшихся видов деятельности в ведение соответствующей структуры; с) определение конечных сроков прекращения деятельности; d) определение конечных сроков внесения исправлений, рассмотрения других запросов и осуществления выплат утвержденных сумм компенсации в целях сведения к минимуму расходов при одновременном повышении общей финансовой ответственности; и е) обеспечение участия на всех этапах Управления служб внутреннего надзора.

29. **Комментарий администрации.** Секретариат ККООН представил записку Совету управляющих о поэтапном прекращении деятельности ККООН от 11 ноября 2004 года, которая все еще находится на рассмотрении Совета управляющих. Кроме того, Совет управляющих принял решение в отношении конечных сроков представления просьб о внесении исправлений в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий. На своей сессии в июне 2005 года Совет управляющих установил 30 сентября 2006 года в качестве конечного срока для нахождения правительствами стран, представляющих просьбы, заявителей, не получивших выплаты, и информировать секретариат о любых найденных заявителях, с тем чтобы они могли получить присужденные им компенсационные выплаты. Этот вопрос остается на повестке дня Совета и будет обсуждаться в ходе неофициальных заседаний Рабочей группы до проведения следующей сессии. В последнем квартале 2005 года Управление служб внутреннего надзора должно было провести проверку деятельности по осуществлению ликвидации. Предполагалось, что эта проверка будет охватывать все остающиеся задачи ККООН, а также планы будущей деятельности. Управление служб внутреннего надзора обязалось постоянно консультировать секретариат ККООН по вопросу о ходе проведения этой проверки.

30. **В пункте 194** Комиссия рекомендовала ККООН предпринять совместно с Секретариатом Организации Объединенных Наций соответствующие шаги для обеспечения долгосрочного управления архивами, их сохранности и упрощенного использования.

31. **Комментарий администрации.** Содержание документа S/AC.26/SR.133 от 2 марта 2004 года, стр. 7–9, подтверждает, что Совет управляющих ККООН принимает во внимание вопросы обеспечения долгосрочного управления архивами, их сохранности и упрощенного использования с марта 2004 года. На своей сессии в июне 2005 года Совет управляющих утвердил выделение средств на удержание персонала в целях осуществления стратегии ККООН в отношении архивирования учетных записей тех групп уполномоченных и подразделений, занимающихся претензиями, которые завершили свою работу до утверждения Советом управляющих этой стратегии. Секретариат подготовил также проект принципов обеспечения доступа для представления Совету управляющих на его следующей сессии. ККООН сообщила, что для целей архивирова-



ния записей учета используется новое программное обеспечение, хотя Комиссия ревизоров этого еще не подтвердила.

**3. Рекомендации, которые Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций относит к числу выполняемых, но выполнение которых не подтверждено Комиссией ревизоров**

32. В пункте 113 Комиссия рекомендовала Секретариату Организации Объединенных Наций в целях обеспечения преемственности и повышения уровня подотчетности учредить механизмы для подготовки к созданию всесторонне развитой инфраструктуры для осуществления надлежащего надзора за компенсационными выплатами после прекращения существования ККООН в ее нынешнем виде, включая обеспечение подотчетности стран-получателей в получении средств и осуществлении ими выплат после прекращения существования ККООН.

33. **Комментарий администрации.** После представления секретариатом ККООН 11 ноября 2004 года информационной записки, касающейся постепенного свертывания деятельности ККООН, и по просьбе Совета управляющих секретариат ККООН подготовил предлагаемый бюджет небольшого секретариата (30–35 человек) на двухгодичный период 2006–2007 годов. Комитет по административным вопросам рассмотрел и утвердил этот предлагаемый бюджет на своем 18-м заседании 28 июня 2005 года. Вопрос о порядке работы после 2006 года по-прежнему находится на повестке дня Совета управляющих. В связи с этим секретариат ККООН считает, что указанная рекомендация выполнена, и меры, принятые по этой рекомендации, продолжают действовать. Секретариат ККООН также отметил, что в Компенсационный фонд поступает больше средств, чем предполагалось ранее, в значительной степени из-за цены на нефть. В связи с этим секретариат пересмотрел свои прогнозы, и по его расчетам имеется возможность произвести платежи по всем претензиям индивидуальных заявителей в полном объеме в 2006 году.

34. Что касается охвата внутренних ревизий в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов, то никаких мер на 2007 год еще не предусмотрено, хотя продолжение проведения ревизий, особенно в отношении процесса погашения претензий, может еще потребоваться по крайней мере до конца 2007 года.

35. В пункте 146 Комиссия рекомендовала Совету управляющих без каких-либо ограничений выделять надлежащие ресурсы на цели проведения внутренних ревизий и учитывать выводы по итогам ревизий, особенно в отношении используемых им процедур, в интересах обеспечения подотчетности и транспарентности.

36. **Комментарий администрации.** Секретариат ККООН информировал Комиссию о том, что Совет управляющих утвердил создание с 1 января 2005 года второй должности ревизора и отметил, что Управление служб внутреннего надзора заполнило эту должность 6 июня 2005 года. Секретариат далее информировал Комиссию о том, что ККООН намерена продолжать соблюдать положения юридического заключения от 27 ноября 2002 года, подготовленного Управлением по правовым вопросам, в отношении надлежащей сферы охвата ревизии деятельности ККООН, проводимой Управлением служб внутреннего надзора. Кроме того, на своем 18-м заседании 28 июня 2005 года Комитет по административным вопросам утвердил в бюджете на двухгодичный период

2006–2007 годов две должности ревизоров класса С-4 на 2006 год, предусмотрев на это расходы в объеме 382 200 долл. США, определенном в соответствии со стандартными ставками расходов по персоналу ККООН, и призвал Исполнительного секретаря продолжать консультации с Управлением служб внутреннего надзора в ожидании того, что Исполнительный секретарь и Управление служб внутреннего надзора выработают взаимоприемлемый план работы для Управления на 2006 год в соответствии с меморандумом о договоренности 2003 года, который в случае необходимости будет продлен.

37. Управление служб внутреннего надзора отметило, что Контролер Организации Объединенных Наций утвердил вторую должность ревизора ККООН в июле 2000 года, о чем говорится в докладе Комиссии за 2004 год, однако Совет управляющих ККООН не соглашался заполнять эту должность до января 2005 года, т.е. в течение примерно четырех с половиной лет после поступления просьбы. Тем временем должность, утвержденная для Управления служб внутреннего надзора, была занята сотрудником по правовым вопросам. Управление намеревалось заполнить эту должность, после того как она станет вакантной в январе 2005 года, однако отобранный кандидат отказался от назначения. После этого Управление временно заполнило эту должность сотрудником из Центральных учреждений. Впоследствии эта должность была заполнена в июле 2005 года. Управление служб внутреннего надзора выразило обеспокоенность по поводу того, что ККООН по-прежнему заявляет о применимости юридического заключения Управления по правовым вопросам, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/271 заявила, что Управление служб внутреннего надзора должно проводить ревизии деятельности по всем аспектам процесса урегулирования претензий.

38. Что касается замечаний и рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в связи с проведенной им в 2002 году ревизией в отношении второй части третьей партии претензий категории F3, ККООН указала, что на июньской сессии Совета управляющих 2005 года две ошибки в расчетах, выявленные Управлением служб внутреннего надзора, и третья ошибка в расчетах, выявленная секретариатом в ходе анализа предварительных докладов ревизоров Управления, были исправлены в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий. Совет управляющих принял также к сведению окончательный доклад ревизоров Управления служб внутреннего надзора, но не давал секретариату указаний в отношении принятия каких-либо дальнейших мер по этому докладу. В связи с этим секретариат ККООН считает этот вопрос закрытым.

39. Что касается проблемы дублирующих претензий, то секретариат отметил, что он сознавал наличие риска предъявления дублирующих претензий с самого начала процесса обработки претензий и принял меры по выявлению и устранению таких претензий в процессе их обработки. Группа уполномоченных по претензиям категории А рассмотрела вопрос о дублирующих претензиях в своем первом докладе (S/AC.26/1994/2) от 15 сентября 1994 года. В результате использования компьютерной программы и проверки вручную было выявлено 37 850 претензий категории А, которые в процессе обработки претензий были признаны дублирующими. Группа уполномоченных по претензиям категории А признала, что возможности компьютерных программ выявлять возможные дублирующие претензии естественно ограничены и что правительства, пред-

ставляющие претензии, также должны играть важную роль в этой деятельности.

40. В связи с этим секретариат ККООН получил ряд просьб от правительств, представляющих претензии, об исправлении претензий, определенных последними как дублирующие, но которые не были выявлены компьютерной программой ККООН, поскольку в параметры программы не были заложены элементы, которые используются в качестве основания для выявления дублирующих претензий. К середине 2005 года на основании просьб правительств были исправлены еще приблизительно 7000 претензий категории А. С помощью механизмов, разработанных Группой по претензиям категории А, были исправлены в общей сложности более 45 000 дублирующих претензий категории А.

41. Аналогичная процедура была использована в отношении претензий категории С для целей выявления дублирующих претензий в процессе их обработки. В результате этого в процессе обработки претензий было выявлено и устранено приблизительно 5000 дублирующих претензий.

42. В сентябре 2005 года секретариат ККООН отметил, что в то время он проводил широкомасштабные мероприятия с использованием электронных средств для выявления случаев двойного присуждения компенсации по претензиям категорий А и С и выявления претензий категории А, по которым размер компенсации должен быть меньше присужденного в соответствии с решением 21 Совета управляющих. Эта работа продолжается. Секретариат использовал также электронные средства для выявления дублирующих претензий в рамках программы по просроченным претензиям палестинцев, программы для бедуинов и программы по просроченным претензиям категорий А и С.

43. В своем комментарии секретариат ККООН отметил также, что в феврале 2005 года он просил Управление служб внутреннего надзора провести собственными силами судебно-бухгалтерскую экспертизу в связи с проверкой случаев возможного двойного присуждения компенсации по претензиям категорий А и С, к проведению которой приступил секретариат. В июне 2005 года Управление проинформировало секретариат о том, что оно не располагает такими специалистами, и вместо этого предложило привлечь внешних консультантов-экспертов. Этот вопрос был рассмотрен Советом управляющих на его сессии в июне 2005 года и был передан неофициальному надзорному комитету Совета для дальнейшего обсуждения, в том числе вопроса о том, следует ли привлекать к подобным проверкам Управление служб внутреннего надзора с учетом того, что оно само признает отсутствие необходимых собственных специалистов.

44. Управление служб внутреннего надзора отметило, что проведение расследований, связанных с мошенничеством, входит в функции его Отдела по расследованиям. В этой связи Отдел внутренней ревизии I и Отдел по расследованиям провели совместную оценку претензий категорий А и С на предмет возможной двойной выплаты компенсации. По мнению Отдела по расследованиям, необходимо проделать дополнительную работу для установления того, имело ли место мошенничество. Для дальнейшей проверки дублирующих претензий категорий А и С Управление служб внутреннего надзора просило ККООН предоставить ему средства для привлечения консультанта, имеющего опыт использования информационно-технических средств и проведения расследований случаев мошенничества. Два ревизора ККООН не обладали такими

конкретными профессиональными качествами, а Управление служб внутреннего надзора не могло выделить ресурсы из своего регулярного бюджета. Управление отметило, что, по-видимому, Совет управляющих принял решение о том, что ККООН самостоятельно наймет консультанта для выполнения этой работы. ККООН после проведения конкурсных торгов в сентябре 2005 года организовала привлечение внешнего эксперта для проведения судебно-бухгалтерской экспертизы в целях оценки обоснованности и адекватности нечеткой процедуры сличения имен, использовавшейся секретариатом до данного момента, и вынесения рекомендаций в отношении дополнительных мер, если таковые будут необходимы, которые могут быть полезными и обоснованными и позволят увеличить число выявленных случаев возможного двойного присуждения компенсации на статистически значимую процентную величину. Предполагалось, что консультант подготовит доклад к концу октября 2005 года. Доклад эксперта и анализ секретариата ККООН будут представлены Совету для рассмотрения и принятия решения.

45. **Комиссия выражает удовлетворение по поводу того, что ККООН осуществляла в 2005 году более комплексные меры, однако отмечает, что секретарит ККООН выявил риски, связанные с дублирующими претензиями, в 1994 году и что Управление служб внутреннего надзора обращало внимание ККООН на такие риски в 1997 и 1999 годах, а Комиссия ревизоров в своем докладе Генеральной Ассамблее 1998 года также высказала замечания по поводу дублирующих претензий.**

46. **В пункте 203** Комиссия рекомендовала ККООН в контексте поэтапного прекращения ее деятельности уделять особое внимание стратегии предотвращения случаев мошенничества.

47. **Комментарий администрации.** В письме на имя Контролера Организации Объединенных Наций от 15 января 2005 года секретариат ККООН не сообщил ни о каких случаях внутреннего мошенничества или предполагаемого мошенничества по состоянию на 31 декабря 2004 года. Секретариат ККООН заявил, что он принял ряд мер, с тем чтобы попытаться предотвратить случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества. Например, в целях выявления дублирующих, совпадающих или конкурирующих претензий проводились перекрестные проверки и сличение с использованием электронных средств и вручную. Секретариат ККООН предполагал, что экспертный доклад консультанта по судебной бухгалтерии и анализ, проведенный секретариатом, будут содействовать Совету управляющих в рассмотрении дальнейших надлежащих мер, связанных с предотвращением мошенничества.

48. В своем комментарии секретариат ККООН отметил, что он также оказал Группе уполномоченных по претензиям категории D2 помощь в рассмотрении просроченных претензий палестинцев категории D, сопряженных со значительным риском завышения суммы компенсации. Широкомасштабные меры, принятые секретариатом по указанию Группы по претензиям категории D2, подробно изложены в докладе и рекомендациях, вынесенных Группой уполномоченных по претензиям категории D2 в отношении индивидуальных претензий палестинцев о возмещении ущерба на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D). Этот доклад был утвержден Советом управляющих на ее июньской сессии 2005 года. Секретариат ККООН отмечает, что все претензии, относящиеся к категориям D, E и F, были рассмотрены в индивидуаль-

ном порядке, и что были проанализированы соответствующие подтверждающие документы. Нарушения в подтверждающих документах были доведены до сведения соответствующих групп уполномоченных для принятия мер, которые они считали целесообразными. Претензии, относящиеся к категориям А, В и С, по своему характеру являются гуманитарными, и они рассматривались не в индивидуальном порядке, а по ускоренной процедуре массовой обработки. Вместе с тем сумма компенсации, присуждаемая заявителям по претензиям категорий А и В, устанавливалась Советом управляющих на относительно низком уровне, при этом в формуле электронной компенсации, разработанной Группой уполномоченных по претензиям категории С, была учтена возможность мошенничества, в связи с чем Группа рекомендовала небольшие суммы компенсации. В связи с этим секретариат ККООН считает, что он выполнил указанную рекомендацию, насколько это возможно, в соответствии с мандатом ККООН.

49. Управление служб внутреннего надзора подчеркнуло, что один из ее ревизоров предоставлял консультационные услуги ККООН во время его поездки в Кувейт для расследования, касающегося выплат по претензиям категории D. Управление установило, что в нарушение установленного порядка заявители представляли ложные претензии с помощью бухгалтерских компаний в Кувейте. В докладе Управления служб внутреннего надзора о консультационных услугах говорится, что, как Управление информировало ККООН ранее, в ККООН отсутствовала процедура принятия мер против заявителей, подающих ложные претензии. Управление служб внутреннего надзора придерживалось мнения о том, что ККООН также не приняла мер по расследованию случаев предполагаемого мошенничества в отношении всех категорий претензий и не создала следственного подразделения для проведения такой работы.

50. **Комиссия отмечает осуществляемые инициативы, однако, как упоминалось ранее, напоминает о том, что ККООН только в 2005 году начала рассматривать возможность принятия на систематической основе мер по выявлению случаев двойных выплат компенсации с использованием электронных средств, хотя существование такого риска подчеркивалось самой ККООН, а также в выводах внутренних и внешних ревизоров начиная с 1997 года.**

#### 4. Невыполненные рекомендации

51. **В пункте 72** Комиссия рекомендовала ККООН подготовить единый документ с подробным описанием использовавшихся критериев и методологий для архивных целей.

52. **Комментарий администрации.** Секретариат ККООН отметил, что предварительные анализы данных, полученных от администраторов других органов, занимающихся урегулированием претензий, во всех случаях сосредоточивались на конкретных методологиях и не преследовали цель нарисовать общую картину. Секретариат предполагает, что полезность методологии для использования в будущем для тех, кто хотел бы получить рекомендации в этой связи, будет зависеть от доступности такой информации, которую будет сложнее получить, если вся информация будет объединена в один чрезвычайно объемный документ. Секретариат ККООН выразил мнение о том, что рекомендация Комиссии на деле является контрпродуктивной, и считал, что выполнять ее неце-

лесообразно. Рекомендация Комиссии была доведена до сведения Совета управляющих на его июньской сессии 2005 года, и Совет согласился с мнением секретариата в отношении полезности такого документа. Секретариат придерживается мнения о том, что все соответствующие записи будут четко определены, проиндексированы и помечены и что их легко будет отыскивать с использованием компьютерной программы, разработанной ККООН. **Комиссия планирует проанализировать эту программу в ходе следующей ревизии.**

53. **В пункте 112** Комиссия рекомендовала ККООН пересмотреть ее решение о том, чтобы не требовать от государств-членов включения в каждый акт о проведенных ревизиях всеобъемлющей и последней информации об их национальных системах компенсационных выплат.

54. **Комментарий администрации.** Секретариат ККООН отметил, что Совет управляющих рассмотрел эту рекомендацию в июне 2005 года и отказался принимать меры по ней. В связи с этим секретариат ККООН считает данный вопрос закрытым.

55. ККООН решила полагаться на государства-члены в вопросах выплаты компенсаций. По мнению Комиссии, в целях обеспечения того, чтобы заявители в конечном счете получили выплаты, государства-члены должны включать всю соответствующую информацию, связанную с такими выплатами. Такая практика соответствовала бы решению 18 Совета управляющих, в котором говорится, что: «До получения первой выплаты от Компенсационной комиссии или сразу после ее получения каждое правительство через Исполнительного секретаря письменно уведомляет Совет управляющих о принятых им мерах для распределения средств среди заявителей, а затем оперативно сообщает о любых изменениях, касающихся таких мер». **Комиссия по-прежнему озабочена тем, что, в отличие от других учреждений системы Организации Объединенных Наций, ККООН использует не всю документацию о процедурах выплат, производимых ее партнерами.**

56. **В пункте 126** Комиссия рекомендовала ККООН и Управлению служб внутреннего надзора провести совместную оценку рисков, с тем чтобы разработать надлежащий план проведения ревизий.

57. **Комментарий администрации.** В ответ на эту рекомендацию секретариат изложил меры, которые он принял в попытке проведения такой оценки, и объяснил непроведение такой оценки тем, что Управление служб внутреннего надзора неоднократно не принимало необходимые административные меры. Информация об этом была включена в документ, озаглавленный «Хронология оценки рисков УСВН», который секретариат представил Комиссии. Секретариат изложил также меры, принятые им позднее в попытке проведения совместно с Управлением служб внутреннего надзора обзора накопленного опыта, вместо совместной оценки рисков. С учетом того, что свертывание деятельности ККООН находится на продвинутом этапе, секретариат придерживается мнения о том, что такой обзор был бы полезнее, чем совместная оценка рисков. Осенью 2004 года секретариат предложил Управлению служб внутреннего надзора провести такой совместный обзор. Управление приняло это предложение в принципе и представило секретариату в ноябре 2004 года предлагаемую сферу охвата такого обзора, с тем чтобы он представил по ней замечания. В меморандуме в адрес Управления служб внутреннего надзора от 19 ноября 2004 года

секретариат препроводил свои замечания в отношении упомянутой сферы охвата и подтвердил свою готовность провести такой обзор.

58. ККООН заявила, что, хотя вопрос о проведении предложенного обзора был вновь обсужден с Управлением служб внутреннего надзора на совещании, состоявшемся 22 декабря 2004 года в Женеве, с тех пор Управление ничего больше не предлагало, за исключением рекомендации, содержащейся в ее докладе о ревизии, касающемся пятой партии претензий категории F4, разработать руководящие принципы подачи экологических претензий в рамках обзора накопленного опыта. Секретариат по-прежнему готов принять участие в проведении совместно с Управлением служб внутреннего надзора обзора накопленного опыта, если Управление также готово к этому. В связи с этим секретариат считает, что он пытался выполнить указанную рекомендацию и не может сделать большего без содействия Управления служб внутреннего надзора.

59. Управление служб внутреннего надзора придерживалось мнения о том, что ККООН несет ответственность за закупочную деятельность и за заключение соглашения с отобранным консультантом. Однако Управление отметило, что, по-видимому, имеется ряд связанных с контрактом проблем, касающихся юридических формулировок общих условий контракта. В связи с этим этот контракт не был окончательно согласован ККООН и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, несмотря на усилия Управления служб внутреннего надзора согласовать контракт в соответствии с теми же процедурами, которые использовались при привлечении того же консультанта для проведения предыдущей оценки рисков для Управления.

60. Управление служб внутреннего надзора считало, что оно сделало все возможное для содействия ККООН и Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве в согласовании контракта с консультантом, однако придерживалось мнения о том, что неспособность двух последних договориться об определенных аспектах условий контракта не позволила своевременно заключить его.

61. ККООН заявила, что она строго соблюдала процедуры закупок Организации Объединенных Наций.

62. Управление служб внутреннего надзора далее информировало Комиссию о том, что после 22 декабря 2004 года были проведены предварительные обсуждения возможности проведения совместно с ККООН обзора накопленного опыта. В Женеве проведены обсуждения, направленные на поиск приемлемой формулы проведения такого обзора. Однако требования ККООН в отношении такого обзора, как представляется, отличаются от требований Управления служб внутреннего надзора. В частности, ККООН не хотела включать вопросы, обсуждавшиеся в рамках предыдущих ревизий, в этот обзор. Управление служб внутреннего надзора информировало Комиссию о том, что применение такого подхода, по его мнению, представляло бы подрыв его независимости.

63. Ввиду того, что две указанные инициативы не были осуществлены, Управление служб внутреннего надзора приняло решение подготовить доклад Генеральной Ассамблее по различным сведениям и выводам, вытекающим из ревизий, которые были проведены им с начала проведения ревизий деятельности ККООН. Управление предполагало представить этот доклад Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

64. Комиссия обеспокоена тем, что ККООН и Управление служб внутреннего надзора не выполнили вышеупомянутую рекомендацию, хотя последнее проводило внутренние ревизии в соответствии с его годовым планом и пунктом 11 резолюции 59/271 Генеральной Ассамблеи.

### III. Выражение признательности

65. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за оказанное ею содействие и помощь.

*(Подпись)* Филипп Сеген  
Первый заместитель Председателя Счетной палаты Франции  
(Координатор)

*(Подпись)* Гильермо Н. Караге  
Председатель Комиссии ревизоров Республики Филиппины  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Шаукет А. Факи  
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

7 декабря 2005 года

*Примечание:* Г-н Сеген подписал тексты доклада Комиссии ревизоров на английском и французском языках, а остальные члены Комиссии подписали только текст доклада на английском языке.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> См. S/2004/789.

<sup>2</sup> Последний такой доклад был представлен в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5* и исправление (A/57/5 (vol. I) и Согг.1), пункты 36–79.

<sup>3</sup> См. также доклад Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 2000–2001 годов (A/58/114), пункт 15(b)–(e).